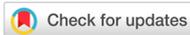




[Научный диалог = Nauchnyi dialog = Nauchnyy dialog, 13(7), 2024]
[ISSN 2225-756X, eISSN 2227-1295]



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ:

Воронченко Т. В. Трансценденталистские идеи в творчестве писателей мексикано-американского пограничья XX века Мэри Хантер Остин и Рудольфо Анайи / Т. В. Воронченко, М. Н. Фомина, Е. В. Фёдорова // Научный диалог. — 2024. — Т. 13. — № 7. — С. 237—255. — DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-7-237-255.

Voronchenko, T. V., Fomina, M. N., Fyodorova, E. V. (2024). Transcendentalist Ideas in Works of Mexican-American Border Writers of 20th Century: Mary Hunter Austin and Rudolfo Anaya. *Nauchnyi dialog*, 13 (7): 237-255. DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-7-237-255. (In Russ.).



Перечень рецензируемых изданий ВАК при Минобрнауки РФ

Трансценденталистские идеи в творчестве писателей мексикано-американского пограничья XX века Мэри Хантер Остин и Рудольфо Анайи

Воронченко Татьяна Викторовна
orcid.org/0000-0001-7913-3057
доктор филологических наук,
профессор,
кафедра литературы,
корреспондирующий автор
tavoronch@mail.ru

Фомина Марина Николаевна
orcid.org/0000-0002-5744-9402
доктор философских наук, профессор,
кафедра философии
marf_05@mail.ru

Фёдорова Екатерина Владимировна
orcid.org/0000-0001-8156-119X
старший преподаватель,
кафедра европейских языков
и лингводидактики
katyaz@bk.ru

Забайкальский
государственный университет
(Чита, Россия)

Transcendentalist Ideas in Works of Mexican- American Border Writers of 20th Century: Mary Hunter Austin and Rudolfo Anaya

Tatiana V. Voronchenko
orcid.org/0000-0001-7913-3057
Doct. Diss, Professor,
Department of Literature,
Corresponding author
tavoronch@mail.ru

Marina N. Fomina
orcid.org/0000-0002-5744-9402
Doct. Diss, Professor,
Department of Philosophy
marf_05@mail.ru

Ekaterina V. Fyodorova
orcid.org/0000-0001-8156-119X
Senior lecturer,
Department of European Languages
and Linguistic Didactics
katyaz@bk.ru

Transbaikal State University
(Chita, Russia)

© Воронченко Т. В., Фомина М. Н., Фёдорова Е. В., 2024

ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Аннотация:

Статья посвящена вопросам воплощения и развития идей трансцендентализма 1830—50-х годов в произведениях писателей мексикано-американского пограничья начала и последней трети XX века Мэри Остин и Рудольфо Анайи. Проведен анализ идеино-тематического содержания текстов. Выделены ключевые образы и мотивы. Определена специфика отображения взглядов писателей на взаимоотношения человека и природы, охарактеризованы их представления о социальной и личной гармонии в контексте этнокультурного взаимодействия. Материалом для исследования послужили популярные рассказы-скетчи Мэри Остин (1868—1934) начала XX века и всемирно-известные романы и эссе Рудольфо Анайи (1937—2020) последней трети XX века. Методологическую основу данного исследования составляет философская рефлексия, позволяющая анализировать художественный текст сквозь призму философских концепций. Полученные результаты анализа свидетельствуют о том, что трансценденталистские идеи, восходящие к наследию Р. Эмерсона и Г. Торо, актуализируются в творчестве авторов мексикано-американского пограничья XX века. В прозе представительницы региональной литературы Юго-Запада начала XX века Мэри Остин делается акцент на идиллическом характере взаимоотношений человека и природы, поисках гармоничного сосуществования членов социума, которое видится в стремлении к опрошению и «добровольной бедности». Трансцендентальный образ мира Рудольфо Анайи в его произведениях последней трети XX века способствует трансляции сквозной идеи духовно-нравственного совершенствования человека. По замыслу писателя, самосовершенствование личности является важнейшим условием достижения социальной гармонии.

Ключевые слова:

трансцендентализм; мексикано-американское пограничье; литература чикано; Мэри Остин; Рудольфо Анайи; американский Юго-Запад.

ORIGINAL ARTICLES

Abstract:

This article explores the embodiment and development of transcendentalist ideas from the 1830s to the 1850s in the works of Mexican-American border writers Mary Austin and Rudolfo Anaya, spanning the early and late 20th century. An analysis of the ideological and thematic content of their texts is conducted, highlighting key images and motifs. The study identifies the specific ways in which these authors perceive the relationship between humanity and nature, characterizing their views on social and personal harmony within the context of ethnocultural interaction. The research material includes popular sketches by Mary Austin (1868–1934) from the early 20th century, as well as the internationally renowned novels and essays of Rudolfo Anaya (1937–2020) from the latter third of the 20th century. The methodological foundation of this study is philosophical reflection, which enables the analysis of literary texts through the lens of philosophical concepts. The results indicate that transcendentalist ideas, rooted in the legacy of R. Emerson and H. Thoreau, are revitalized in the works of 20th-century Mexican-American border authors. In the prose of Mary Austin, a representative of early 20th-century Southwestern regional literature, there is a focus on the idyllic nature of human-nature relationships and the search for harmonious coexistence among members of society, which is envisioned through a pursuit of simplicity and “voluntary poverty.” Rudolfo Anaya’s transcendental vision of the world in his works from the latter third of the 20th century facilitates the transmission of an overarching theme of spiritual and moral self-improvement. According to the author, personal self-perfection is a crucial condition for achieving social harmony.

Key words:

transcendentalism; Mexican-American border; Chicano literature; Mary Austin; Rudolfo Anaya; American Southwest.



УДК 821.111(73)

DOI: 10.24224/2227-1295-2024-13-7-237-255

Научная специальность ВАК
5.9.2. Литературы народов мира
5.9.3. Теория литературы

Трансценденталистские идеи в творчестве писателей мексикано-американского пограничья XX века Мэри Хантер Остин и Рудольфо Анайи

© Воронченко Т. В., Фомина М. Н., Фёдорова Е. В., 2024

1. Введение = Introduction

Рассмотрение вопросов, касающихся актуализации в произведениях писателей мексикано-американского пограничья XX века Мэри Хантер Остин и Рудольфо Анайи резонансных идей философов-трансценденталистов XIX века, в данной статье обусловлено стремлением расширить представления о глубине и значимости литературного наследия указанных авторов. Анализ особенностей отображения текущей реальности в прозе Остин и Анайи ведёт к пониманию степени влияния трансцендентализма, изучение которого традиционно входит в университетские программы, на их творчество. Меняющиеся исторические условия способствуют иному пониманию и преломлению трансценденталистских идей Р. Эмерсона и Г. Торо в произведениях писателей XX века согласно их мировоззрению. Как отмечает известный советский специалист по теории и истории литературы М. Б. Храпченко, «вопрос о мировоззрении писателя — это раньше всего вопрос о “видении” писателем мира, о характере и особенностях раскрытия явлений жизни, об отношении его к действительности» [Храпченко, 1957, с. 75]. Российский литературовед Э. Ф. Осипова справедливо акцентирует внимание на жизнеспособности идей трансцендентализма в последующие эпохи, их долговременном распространении и принятии многими художниками слова: «Он [трансцендентализм] продолжает существовать как мировоззрение <...>, отражая диалектику развития американской мысли» [Осипова, 19996, с. 208]. Эта тенденция отчётливо проявляется в творчестве Мэри Остин (1868—1934) и Рудольфо Анайи (1937—2020), ярких представителей литературы мексикано-американского пограничья XX века.

В качестве исторической справки необходимо пояснить, что традиционно подразумевается под мексикано-американским пограничьем. Это территория сопредельных с Мексикой американских штатов: Техас, Нью-



Мексико, Аризона, Калифорния и др., — и штатов на севере Мексики: Нижняя Калифорния, Сонора, Чиауа и др., сформировавшаяся в результате заключения Договора Гуадалупе-Идальго в 1848 году (мирный договор, завершивший американско-мексиканскую войну 1846—1848 годов, который установил, что потерпевшая военное поражение Мексика уступает Штатам 1,36 млн км², или около 55 % своей территории).

Мэри Остин и Рудольфо Анайя в своих произведениях мастерски воссоздают отличительные особенности величественного ландшафта, многогранной социальной и культурной жизни пограничья. Симптоматично, что творчество Остин — писательницы, публициста и общественного активиста — высоко оценивал Джек Лондон, с которым её связывали узы дружбы. Рудольфо Анайя — писатель, получивший всемирную известность, «патриарх» англоязычной прозы чикано (англ. *chicano*, исп. *mexicanos* или *mexicanos* — испаноязычная этническая группа в США, американцы мексиканского происхождения). Его имя включено в престижные энциклопедии современного литературного творчества [The encyclopedia ..., 2011 и др.], а произведения переведены на многие языки мира.

Актуализация философских идей Р. Эмерсона и Г. Торо в рассказах-скетчах Мэри Остин начала XX века, романах и эссе Рудольфо Анайи последней трети XX века видится результатом проявления схожих мировоззренческих позиций, сформированных под влиянием особого пространства американского Юго-Запада, которое отличается специфическими природными и социокультурными характеристиками. Неслучайно трансцендентальное мышление распространилось в творческой среде этого региона и стало притягательным для писателей в разные периоды. Юго-Запад виделся северянам, англо-американским поселенцам с северо-востока страны, по меткому выражению одного из первых приезжих — юриста, писателя и путешественника XIX века Лэнсфорда Гастингса, — землёй «диких лесов, бескрайних равнин, необработанных долин и безбрежного океана, что представляет одну грандиозную сцену беспрестанного благоустройства» [Цит. по: Воронченко, 2019, с. 18]. Освоение отдалённой от центра страны территории неизбежно связывается с внутренним преобразованием личности, что в полной мере соответствует закреплённым трансценденталистами представлениям о неисчерпаемой духовной силе природы [ФЭС, с. 693]. Во взаимодействии человека с природой, приближении к естественному, не испорченному цивилизацией ландшафту, в интуитивном переживании и «разгадывании» его потаённого символического смысла философы видели способы достижения нравственного очищения и метод раскрытия «Абсолюта», или «сверхдуши» (термин Эмерсона) [Там же]. Как неоднократно писал Г. Торо, именно «нетронутая природа незаменима



для формирования, развития и совершенствования личности, поскольку она благоприятно действует на интеллектуальное, духовное и физическое здоровье человека» [Благодерова, 2022, с. 99]. Закономерно, что в творчестве М. Остин и Р. Анайя природа занимает особое место.

Ещё одной составляющей проблемы принятия и воплощения трансценденталистских идей писателями XX века видится актуализация представлений о социальной и личностной гармонии. Наряду с диалогом природы и человека, призванным, согласно воззрениям Р. Эмерсона и Г. Торо, служить обновлению и самосовершенствованию *отдельной* личности, в фокусе внимания Остин и Анайя оказываются вопросы построения гармоничного социума. Проблема мирного сосуществования членов общества приобретает особую значимость на пограничных территориях, которые представляют собой «этноконтактную среду, место встречи и интенсивного взаимодействия различных культур в исторической перспективе» [Воронченко, 2022, с. 48] и в то же время являются зоной наиболее частых политических и социокультурных столкновений. Неудивительно, что такие принципы трансцендентализма, как стремление к любви и дружбе, ориентированность на трудовую кооперацию, братское сотрудничество, становятся предметом творческого осмысления писателей пограничья, на территории которого складывается исторический полилог культур: индейской (коренных американцев), испанской (мексиканский элемент) и англо-американской.

Цель статьи — определить особенности воплощения трансценденталистских идей в творчестве широко известных писателей начала и последней трети XX века Мэри Остин и Рудольфо Анайи. Задачи исследования: выявить типологические черты произведений авторов, позволяющие говорить о литературно-эстетической общности их творчества и наследия трансцендентализма XIX века, рассмотреть своеобразие индивидуально-авторского понимания философских идей; определить характер осмысления писателями XX века М. Остин и Р. Анайей взаимоотношений природы и человека в трансцендентальном ключе; охарактеризовать особенности актуализации трансценденталистских представлений о социальной и личностной гармонии в контексте этнокультурного взаимодействия. Новизна исследования заключается в том, что в научный оборот вводятся тексты известных, но малоизученных в российском литературоведении писателей мексикано-американского пограничья XX века Мэри Остин и Рудольфо Анайи. В статье впервые предпринята попытка определения характера воплощения идей трансцендентализма XIX века в творчестве указанных авторов, что позволяет расширить представления о степени влияния наследия Р. Эмерсона и Г. Торо на мировоззрение писателей XX века.

2. Материал, методы, обзор = **Material, Methods, Review**

Методологическую основу исследования составляет философская рефлексия, обращение к которой стало возможным благодаря работам, посвящённым рассмотрению вопросов отражения философских идей в литературном тексте как продукте общественной жизни в конкретных культурно-исторических условиях. Опираясь на утверждение М. М. Бахтина о том, что «текст <...> как первичная данность <...> вообще всего гуманитарно-филологического мышления (в том числе <...> философского мышления в его истоках)» [Бахтин, 1986, с. 473], мы рассматриваем произведения писателей мексикано-американского пограничья как «субъективное отражение объективного мира, выражение <авторского> сознания» [Там же]. Диалогический подход позволяет рассматривать художественное произведение как «открытый интра- и экстра-диалог», обеспечивающий бытие философской культуры [Фомина и др., 2017, с. 203]. Принцип историзма подразумевает изучение в ходе текстуального анализа явлений историко-культурного характера в динамике их изменения и становления во времени.

Благодаря компаративистскому подходу становится возможным обращение к комплексному анализу представленных в литературных текстах идей трансцендентализма посредством применения типологического, структурно-семиотического и культурно-исторического методов исследования. Применение типологического метода способствует установлению связи между литературными произведениями Мэри Остин и Рудольфо Анайи, выявлению общности мировоззренческих позиций авторов в их корреляции с трансценденталистскими концепциями XIX века, а также выделению черт творческой индивидуальности писателей на фоне общих моментов. Структурно-семиотический метод (по Ю. М. Лотману) позволяет рассмотреть совокупность произведений М. Остин и Р. Анайи и выявить в них инвариантные смысловые образования, ключевые мотивы и образы (природа как источник духовной силы и др.), свидетельствующие о связи авторских установок с трансценденталистскими идеями. Культурно-исторический метод используется при рассмотрении привлечённого литературного материала в контексте различных исторических эпох: начала XX века и его последней трети, — в результате чего выявляется своеобразие индивидуально-авторского воплощения философских концепций.

Творчество М. Остин и Р. Анайи вызывает закономерный интерес отечественных и зарубежных исследователей. В американском литературоведении существует значительное количество научных трудов, посвящённых многостороннему изучению наследия Рудольфо Анайи [Lomeli, 2022; Robinson, 1977; Gonzalez-T., 2000; и мн. др.]. В России творчество Р. Анайи



становится предметом изучения с 1980-х годов в работах А. В. Ващенко, Т. В. Воронченко. В 1996 году защищена докторская диссертация «Основные тенденции становления и развития литературы чикано (к проблеме взаимодействия культурных традиций)» Т. В. Воронченко, которой предшествовал ряд публикаций автора на эту тему, в том числе в издательстве «Наука» (Москва): «Мексикано-американский характер (на литературном материале)» (1991), «“Космический” поиск в литературе ренессанса чиканос (70-е годы XX века)» (1995). В рамках сформированной научной школы в этом направлении выходит ряд книг и материалов международных конференций. В переиздании монографии 2022 года «На перекрёстке миров: мексикано-американский литературный дискурс XIX—XXI веков» Т. В. Воронченко учтены и раскрыты новые тенденции в развитии литературы чикано конца XX — начала XXI века; в приложение включены переводы произведений мексикано-американской авторов на русский язык, выполненные Т. Воронченко в 2001—2022 годы, в том числе переводы эссе, глав романов и рассказа Рудольфо Анайи. В 2010-х годах выходят работы А. В. Ващенко, специалиста по литературе и фольклору коренных народов мира, посвящённые исследованию литературы чикано и обзору переводов произведений мексикано-американских писателей на русский язык, в издательстве МГУ им. М. В. Ломоносова («Цветы пограничья: книга для чтения по литературе мексикано-американцев», 2013) и др. Изучение творчества Рудольфо Анайи в России продолжено последователями научного направления, заданного профессорами А. В. Ващенко и Т. В. Воронченко: С. Плотниковым и А. Гонгадзе.

Исследователи подвергают изучению социальную проблематику работ Мэри Остин [Лунина, 2014; Иванова, 2017], вклад писательницы в развитие региональной литературы американского Юго-Запада [Goodman et al, 2009] и др. Ряд фундаментальных трудов отечественных учёных посвящён масштабному обзору литературы трансцендентализма [Осипова, 1999б; Осипова, 2023; Самохвалов, 1964; Зверев, 1999], уточнены религиозно-философские и политические взгляды основных деятелей течения [Трофимова, 2012], предпринято изучение влияния его концепций на развитие американской поэзии XIX века [Лучинский, 1990; Хаецкая, 2024]. Необходимость рассмотрения творчества писателей мексикано-американского пограничья под углом зрения влияния трансцендентализма вполне очевидна. Как в начале, так и в последней трети XX века такие признанные авторы, как Мэри Остин и Рудольфо Анайя, обращаются к актуализации трансценденталистских идей, заложенных в первую очередь в творческом наследии мыслителей Р. У. Эмерсона и Г. Торо.

3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion

3.1. Трансценденталистские идеи в малой прозе Мэри Остин начала XX века

Мэри Хантер Остин (1868—1934) — писательница, эссеист, критик и драматург, творчество которой тесно связано с американским Юго-Западом, в частности, с Калифорнией и Нью-Мексико. Получив высшее образование на Среднем Западе, в Колледже Блэкберн, она переезжает в Калифорнию, где в 1889 году публикует первое эссе, основанное на калифорнийских впечатлениях.

Местный ландшафт, уникальная природа, где представлено практически всё: берег океана, лес, заснеженные вершины, водопады, пустыни и долины, самобытность культуры народов, проживающих на пограничных землях, — вдохновляют Мэри Остин на активную творческую и общественную деятельность, в которой она добивается впечатляющих успехов. Остин принимает участие в «социальной и культурной жизни, является активистом движения за сохранение традиционных искусств, ремёсел и культуры коренных американцев» [Потапова и др., 2021, с. 64]. Сразу после переезда в город Кармел (Калифорния) Остин быстро входит в сообщество творческих людей — художников, писателей, фотографов [Лунина, 2014, с. 2], где знакомится с крупнейшим писателем XX века Джеком Лондоном. В работах И. Е. Луниной, посвящённых художественному миру Джека Лондона и созданию творческого портрета Мэри Остин, особое внимание уделяется крепкой дружбе двух литераторов, основанной на «общности творческой программы, гражданской и личностной позиций. Оба полагали важным для писателя не только создавать интересные литературные формы, но и предлагать миру важные, значимые идеи» [Лунина, 2014, с. 2]. Осмыслению насущных проблем современности сопутствует обращение писательницы к общефилософским вопросам взаимодействия человека и природы, гармоничной жизни отдельной личности.

Большинство публицистических и художественных произведений Остин посвящены судьбе жителей мексикано-американского пограничья, в особенности Нью-Мексико, куда она переезжает после Калифорнии. В данной статье мы обращаемся к скетчу-рассказу «Маленький городок Виноградных Лоз», завершающему первую и самую известную книгу Остин «Земля редких дождей» (1903), «которая приносит автору всеобщее признание и становится классикой американской литературы» [Потапова и др., 2021, с. 64]. В скетче Остин описывает уклад жизни населения городка Лас-Увас — простых людей, живущих в мире и согласии с окружающей природой.

Идеи трансцендентализма становятся ведущими в содержании скетча; описания природы носят неизменно идиллический характер, что определя-



ет специфику понимания писательницей взаимодействия природы и человека, демонстрирует её приверженность к восприятию единства человека и природы в трансцендентальном духе. Ритм «непритязательной жизни» [Остин, 2020, с. 181] населения городка Виноградных Лоз выстраивается сообразно с природными циклами времён года и сменой времени суток: «Городок окружён густыми, “сумеречными” зарослями винограда, накрыт куполом тополиных крон, навевающих дремоту и тихо шелестящих, как пчёлы в улье» [Там же, с. 180]; «Когда луна поднимается над стеной гор, омываемых морем, и тени, словно кружева, ложатся на утопанные полы патио, тогда то тут, то там среди виноградных лоз начинают звучать гитары и доносится чьё-то пение» [Там же, с. 181].

Для школы трансцендентализма также характерно стремление к воплощению в жизнь идеала «гуманных общественных отношений» [ФЭС, с. 694]. В соответствии с этим Мэри Остин рисует картины безмятежного существования на лоне природы, ассоциирующегося в авторском сознании с социальной и личной гармонией. Ключевыми мотивами рассказа Остин являются размеренность, простота, добрососедство, которые, по мысли трансценденталистов, возможно обрести, только отринув «власть законов хищнического общества» [Самохвалов, 1964, с. 50]. Гармонично развитое общество, согласно работе Эмерсона «Пути жизни», характеризуется связью индивидуального и общественного, отсутствием принуждения во всех сферах жизни [Трофимова, 2012, с. 78]. Эти черты трансцендентального миропонимания наиболее отчётливо проявляются в финале скетча, где Остин обобщает характерные особенности уклада социальной жизни маленького городка Виноградных Лоз: «В Лас-Увас каждый дом как маленькая часть большой земли» [Остин, 2020, с. 185]; «Здесь почти нет преступности. Зачем воровать или убивать, когда у всех одинаково мало денег и брать нечего!» [Там же]. Реализация данных мотивов просматривается также в семантике слов, с помощью которых автор характеризует селение: например, «почтенный городок» [Там же, с. 181] и др.

Особое внимание Мэри Остин уделяет раскрытию темы межкультурного взаимодействия в пограничье, что позволяет расширить представления о репрезентации в её творчестве трансценденталистской идеи братского сосуществования людей в гармонии человека и природы. Исследователи С. Гудмэн и К. Доусон отмечают, что её книги вносят неосценимый вклад в развитие регионального литературного процесса, поскольку Остин по-новому осмысливает возникший здесь «экзотический» сплав культур: индейцев, мексиканцев и англо-американцев [Goodman, 2009, с. 57]. Острота проблемы социокультурных противоречий мексиканцев и англо-американцев, неизбежно возникающих в процессе общения на пограничных

землях, снимается в рассказе Мэри Остин за счёт использования юмора в описаниях традиционных праздников и готовности жителей поселения весело отмечать любые события. В первом предложении рассказа-скетча писательница даёт положительную оценку жителям городка: «На Западе всё ещё есть места, <...> где речь спокойная, манеры благородные, во всех блюдах есть острый перец чили, а 16 сентября значит больше, чем 4 июля» [Остин, 2020, с. 180]. Указанные писательницей даты отсылают читателя к значимым в истории двух стран историческим событиям, в результате которых эти дни стали, соответственно, Днями независимости Мексики и Соединённых Штатов. Остин описывает, с каким трепетом жители города ждут 16 сентября и с каким размахом организуют этот праздник, когда повсюду гремят возгласы «Да здравствует Мексика!», звучит национальный гимн Мексики, а над центральной площадью взвизывает огромный мексиканский флаг: «Горожане облачатся в свои лучшие наряды, а искусные наездники покажут трюки на взмыленных лошадях и продемонстрируют окровавленные шпоры; и, конечно же, состоятся петушиные бои» [Остин, 2020, с. 184]. Несмотря на «грусть по прошлому», «тоску изгнанников родины» [Остин, 2020, с. 184] и то, что «16 сентября (День независимости Мексики. — *Т. В., М. Ф., Е. Ф.*) — это святое, праздник сердца» [Остин, 2020, с. 184], жители городка широко и весело празднуют и сугубо американские праздники: День независимости, Президентский день, День благодарения, — салютуют звёздно-полосатому флагу и поют ««Америку», Марсельезу — для французских пастухов, живущих здесь, гимн Кубы, а также гимн Чили для двух местных семей, <...> и весь Лас-Увас ест тамалес и танцует до восхода солнца над Сосновой горой» [Остин, 2020, с. 184].

Коренное население Юго-Запада — индейцы, и их судьбы становятся в литературном творчестве Мэри Остин предметом философских размышлений и объектом искреннего сочувствия. Подобно тому, как Торо «испытывал глубокое уважение и симпатию ко всем людям, близким к природе: индейцам, охотникам, лесорубам» [Осипова, 1999а, с. 254], многие черты индейской культуры вызывают у Остин большой интерес, в частности, тесная внутренняя связь индейцев с землёй, местом их обитания и природой в целом. Таким образом, раскрытие темы этнокультурного взаимодействия на пограничных территориях связано у Остин со стремлением показать возможность достижения идеала гуманных общественных отношений в духе трансцендентализма.

Обращаясь к раскрытию сущности личностной гармонии представителей региона, Мэри Остин акцентирует внимание на «истинной набожности» жителей городка и прибегает к открытому противопоставлению их моральных качеств и нравственного облика людей из других, индустри-



ально развитых регионов страны, рождённых «среди асфальта»: «Я убеждена, что только возвышенная душа может постичь добродетель истинной веры. <...> Мы плодим среди асфальта людей, чьи убеждения, главным образом, направлены на осуждение образа жизни себе подобных <...>. Они идут в церковь, чтобы получить наставление, но в Лас-Увас люди идут туда для подлинного поклонения Господу» [Остин, 2020, с. 185]. Так в рассказе Остин реализуется одна из основных идей трансцендентализма, которая заключается в том, что «в приближении к естественному ландшафту» видятся «способы достижения нравственного очищения» [ФЭС, с. 693].

Своеобразной квинтэссенцией авторского замысла звучат заключительные строки рассказа: «Приезжайте-ка вы, пыжащиеся понапрасну, ничего не получающие в жизни задаром, а только потом и кровью, отправляйтесь скорее по бурым долинам и волнистым холмам в размеренную жизнь, доброту, простоту и лёгкость Эль-Пуэбло-де-Лас-Увас!» [Остин, 2020, с. 185], которые напрямую связаны с принципами позитивной этической программы трансценденталистов: совершенствованием посредством любви, опрощения, близости к природе и физического труда. Следуя этим принципам, человечество «должно обрести утерянную гармонию и достичь всеобщего счастья» [Осипова, 19996, с. 192].

Позднее в книге «Земля, где заканчиваются путешествия» (1924) Остин делает своего рода пророчество, предвосхищая путь развития пограничных территорий, который будет связан с возрождением и переосмыслением культурных традиций народов, населяющих эту землю и черпающих из неё силу [Austin, 1983, с. 340]. Немецкий исследователь Г. Бас справедливо отмечает, что её предсказания сбываются, в частности, в развитии литературы чикано [Bus, 2016, с. 54], крупнейшим представителем которой является Рудольфо Анайя. Немаловажное значение для понимания литературно-эстетической общности Остин и Анайя имеет выявление типологических черт произведений, позволяющих говорить об определённом влиянии трансценденталистских концепций на их мировоззрение.

3.2. Актуализация трансценденталистских представлений в творчестве Рудольфо Анайя последней трети XX века

Рудольфо Анайя (1937—2020) — известный мексикано-американский писатель, популярный романист, эссеист, детский писатель [Воронченко, 2019, с. 170]. Мировоззрение Рудольфо Анайи развивается, по его собственному признанию, под влиянием особого «чувства места», величественного, внушающего благоговение пейзажа Юго-Запада. Родившись в Нью-Мексико и получив здесь университетское образование, он посвящает лучшие годы своей жизни постижению духовной основы существования мексикано-американского сообщества.



Творчество знаменитого писателя пронизано сквозными трансценденталистскими идеями, связанными с построением гармоничного общества, достижением духовного самораскрытия, сопряжённого со следованием высшим христианским ценностям — любви и милосердию — и с наделением природы неисчерпаемой силой. Своеобразным манифестом идей трансцендентализма в творчестве Рудольфо Анайя можно назвать его эссе «Писательский пейзаж: Эпифания в пейзаже» (*The Writer's Landscape: Epiphany in Landscape*, 1977). В русском переводе Т. Воронченко оно опубликовано в журнале «Переводчик» (№ 1, 2001) [Анайя, 2001]. В эссе наиболее ярко проявляется философская идея безграничной духовной силы, таящейся в природе. Рудольфо Анайя, как и многие писатели чикано, обладает очень сильным чувством места и обращается к теме одухотворённого, экстатического пейзажа. Он представляет пейзаж живым, говорящим и обладающим особым, божественным влиянием на людей. Подобно тому, как «Эмерсон наделял природу нравственным смыслом <...>, “растворял” Бога в природе» [Осипова, 1999б, с. 189], Анайя проводит мысль о том, что постижение Божественной сущности на лоне природы является обязательным условием морального совершенствования. Действие «магической силы» природы Юго-Запада описывается в соответствии с его теорией «энергии места»: «Сила земли отражена в пейзаже. И каждый из нас устанавливает отношения с энергией места согласно своему собственному особому взгляду на мир. <...> Пейзаж Юго-Запада всегда представлял для меня как писателя большую ценность. Здесь время или ощущение его отсутствия пропитывают черты земли, и это рождает то самое чувство безвременья, при котором взору открывается Божественное ... Это есть подлинная целебная сила, которую сообщает нам святость места» [Анайя, 2001, с. 52]. В эссе Рудольфо Анайя также прослеживаются идеи, вписывающиеся в теорию искусства, представленную в философии трансцендентализма. Эмерсон и Торо «верили в интуитивный характер искусства, его тесную связь с природой, в то, что искусство призвано открыть людям связь Истины, Красоты и Добра» [Осипова, 1999б, с. 197].

Значительная часть исследователей правомерно отмечают связь мировоззренческих позиций прозаика с основными положениями трансцендентализма, которая хорошо прослеживается в широко известном, программном романе Анайя «Благослови, Ультима!» (1972) [Karai, 2008, с. 276; Serrato, 2012], ставшем современной классикой. В основе сюжета книги — история взросления мальчика Антонио, проживающего в городке Гуадалупе штата Нью-Мексико. Как отмечает профессор А. В. Ващенко, «герой-ребёнок для Анайя — ключевая фигура, многомерная и ёмкая: атом, постигающий бесконечность мира, попытка выстроить закономерность в мире хаоса, звено связи

<...> прошлого и будущего» [Вашенко, 1989, с. 186], что прямо соотносится с трансценденталистской идеей самосовершенствования личности. С наибольшей силой в ключевых образах и мотивах романа проявляются следующие установки трансцендентализма: взгляд на человека как «полноправного представителя гармоничного и динамичного космического начала» [ФЭС, с. 693], а также возможность достижения нравственного очищения в соприкосновении с природой. В романе «Благослови, Ультима!» автор живописует процесс постижения главным героем с помощью народной целительницы (курандеры) Ультимы силы природы Юго-Запада и тесной связи человека с землёй: «Прежде я боялся непонятого таинства реки и души, в ней заключённой, но благодаря Ультиме обнаружил, что мой дух вместил в себя дух всего сущего» [Анайя, 2000, с. 22]. Писатель приводит героя к осознанию того, что всё, что существует в мире, — это часть всепроникающего, вездесущего Божественного начала.

В основу содержания романа Рудольфо Анайя «Тортуга» (1979) положена концепция духовного самосовершенствования, отсылающая к трансценденталистскому принципу интуитивного постижения макрокосма через микрокосм. Описывая процесс преодоления главным героем — подростком по прозвищу Тортуга (*Tortuga* — с исп. «черепаха») — телесной боли и немощи, писатель проводит мысль о том, что мир (макрокосмос) организован так же, как и живое существо, а человек (микрокосмос), в свою очередь, содержит в себе, в своей душе весь мир, который возможно познать, познав самого себя. Рудольфо Анайя прибегает к комплексу художественных приёмов, с помощью которых достигается эмоциональная выразительность воплощения трансценденталистских идей. Самым ярким среди них является символика природных образов: пустыни, солнца, горы, — представленных с помощью красочных метафор, сравнений и эпитетов. Неслучайно автор вкладывает в уста сопровождающего мальчика сотрудника госпиталя — Филомона — слова: «Подожди до весны». С наступлением весны писатель в трансцендентальном духе связывает не только возрождение природы, но и обновление, возрождение духа человека. Глубокое убеждение Анайя о ценности жизни как таковой пронизывает весь текст, наиболее ярко проявляясь в описаниях пейзажа, в которых можно видеть аналогии движениям души человека: «Вокруг расстилась белая солончаковая пустыня. Она была покрыта колючим кустарником и иссохшими травами, которые, казалось, цеплялись за грубую почву и напоминали пучки седых спутанных волос. Наверху солнце изо всех сил пыталось пробиться сквозь тучи» [Анайя, 2024, с. 125]. Ключевым образом-символом романа становится «магическая» гора Тортуга, способная наполнять человека духовной силой.

В более позднем романе-притче «Халаманта: послание из пустыни» (1997) писатель раскрывает идею, что человек — это часть Вселенной, Универсального духа. В таком ракурсе представления Рудольфо Анайи становятся близки воззрениям ряда трансценденталистов, ощущающих большую притягательную силу древневосточной философии, а именно: концепций пантеизма, всеединства, безличного абсолютного духа. В центральном образе романа — образе проповедника Халаманты — находит выражение авторское видение возможности объединения путей достижения личной и социальной гармонии: медитации, созерцание, погружение человека в глубины души помогают приблизиться к пониманию истинного смысла жизни — пути к Любви и Свету. Таким образом, мотивы духовного самораскрытия, одухотворённого пейзажа, любви, социальной гармонии являются ключевыми в творческом наследии выдающегося писателя XX века.

4. Заключение = Conclusions

Проведенное исследование позволяет сделать вывод об общности мировоззренческих позиций двух известных писателей мексикано-американского пограничья XX века Мэри Остин и Рудольфо Анайи, углубить понимание заложенных в художественном тексте смыслов. Актуализация философских концепций трансценденталистов просматривается при обращении к идейно-тематическому слою произведений, в которых авторы раскрывают вопросы взаимодействия человека и природы, социальной и личной гармонии. К типологическим чертам рассказов-скетчей Остин, романов и эссе Анайи, демонстрирующим близость концепциям трансценденталистов XIX века, следует отнести: видение природы как «символа духа», устойчивый оптимизм в следовании представлениям Эмерсона о существовании всеобщей гармонии, стремление воплотить в жизнь идеал гуманных общественных отношений.

В то же время при выделении ключевых образов и мотивов текстов Мэри Остин и Рудольфо Анайи высвечиваются индивидуально-авторские доминанты репрезентации трансценденталистских идей. В прозе Остин делается акцент на идиллическом характере взаимоотношений человека и природы, поисках гармоничного сосуществования членов социума, которое видится в стремлении к опрощению, «добровольной бедности», добрососедским отношениям представителей различных национальностей, проживающих в мексикано-американском пограничье. Ключевые мотивы малой прозы Мэри Остин: размеренность, простота жизненного уклада, нравственное самосовершенствование посредством близости к природе и физического труда — напрямую связаны с принципами позитивной этической программы трансценденталистов.



В системе взглядов Рудольфо Анайя, которая нашла отражение в его произведениях, очевидно более масштабное принятие и воплощение в художественном творчестве комплекса трансценденталистских идей. Писатель осмысливает общефилософские основы духовной жизни человечества и экстраполирует свои размышления на историко-культурное развитие пограничного региона. Немаловажное значение имеет тот факт, что вершина творчества писателя приходится на последнюю треть XX века — период, отмеченный закономерным интересом многих мыслителей и литераторов к поискам пути гармоничного развития человечества. По сравнению с Мэри Остин, которая в духе исторической реальности начала XX века (индустриальный бум, стремительный рост экономики, разрастание городов на восточном побережье) на первый план выдвигает такие трансцендентальные идеи, как возвращение к природе, опрощение, братство и дружбу, писатель конца XX — начала XXI веков Рудольфо Анайя воплощает широкий спектр концепций философов XIX века: от божественной сущности природы до универсалий Истины, Красоты и Добра, способных вести цивилизацию к лучшему будущему. Анайя концентрирует внимание на духовно-нравственном совершенствовании личности в контексте глобализации. Сквозной идеей произведений писателя становится мысль о том, что совершенствование личности есть условие совершенствования общества. Трансцендентальный образ мира, способствующий нравственному очищению, осознанию глубокой связи человечества, приближению к космическому началу и природе как источнику неисчерпаемой духовной силы, является, по Рудольфо Анайе, основой построения благоприятных общественных отношений в будущем.

Заявленный вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article.

The authors declare no conflicts of interests.

Источники и принятые сокращения

1. *Анайя Р.* *Благослови, Ультима* : роман / пер. с англ. О. Кириченко. — Москва : Гудьял-Пресс, 2000. — 315 с. — ISBN 5-8026-0056-X.
2. *Анайя Р. А.* *Писательский пейзаж: Эпифания в пейзаже* (пер. С англ. Т. В. Воронченко) / Р. А. Анайя. — Переводчик. — Чита : ЗабГПУ, 2001. — Выпуск 1. — С. 46—52. — ISBN 978-5-9293-1423-0.
3. *Анайя Р. А.* *Роман «Тортуга». Глава 1* (пер. С англ. Т. В. Воронченко) / Р. А. Анайя. — Переводчик. — Чита : ЗабГУ, 2024. — Выпуск 24. — С. 124—142.
4. *Остин М. Х.* *Маленький городок Виноградных Лоз* (пер. с англ. Т. Воронченко, Е. Фёдоровой) / М. Х. Остин. — Переводчик. — Чита : ЗабГУ, 2020. — Выпуск 20. — С. 180—185.



5. ФЭС — *Философский энциклопедический словарь* / гл. ред. Л. Ф. Ильичев, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалев, В. Г. Панов. — Москва : Советская энциклопедия, 1983. — 840 с.
6. *Austin M. H. The land of journeys' ending* / М. Н. Austin. — Tucson, Ariz. : University of Arizona Press, 1983. — 459 p.

Литература

1. *Бахтин М. М.* Литературно-критические статьи / М. М. Бахтин. — Москва : Художественная литература, 1986. — 545 с.
2. *Благодерова Е. И.* Мотив «дикая местность» (wilderness) в произведениях Г. Торо / Е. И. Благодерова // Труды БГТУ. Серия 4 : Принт- и медиатехнологии. — 2022. — № 1 (255). — С. 96—101. — DOI: 10.52065/2520-6729-2022-255-1-96-101.
3. *Ващенко А. В.* Реализм и магия Рудольфо Анайя / А. В. Ващенко // Литературная учёба. — 1989. — № 4. — С. 185—188.
4. *Воронченко Т. В.* Мексикано-американский дискурс в литературе США / Т. В. Воронченко. — Чита : Забайкальский государственный университет, 2019. — 256 с. — ISBN 978-5-9293-2400-0.
5. *Воронченко Т. В.* Пограничные локусы в историко-культурном контексте : геоэтика границы (на литературно-фольклорном материале российско-китайского и мексикано-американского пограничья) / Т. В. Воронченко // Гуманитарный вектор. — 2022. — Т. 17. — № 3. — С. 47—58. — DOI: 10.21209/1996-7853-2022-17-3-47-58.
6. *Зверев А. М.* Литература трансцендентализма / А. М. Зверев // История литературы США. — Москва : Наследие, 1999. — Т. 2. — С. 180—181. — ISBN 5-9208-0008-9.
7. *Иванова И. А.* Социальные и литературные взгляды Мери Хантер Остин / И. А. Иванова // Феномен творческой личности в культуре : Фатющенкоовские чтения : материалы VII Международной научной конференции, Москва, 28—29 октября 2016 года. — Москва : Международные отношения, 2017. — Выпуск 7. — С. 295—300.
8. *Лунина И. Е.* Мэри Хантер Остин: штрихи к творческому портрету / И. Е. Лунина // Вестник Московского государственного областного университета. — 2014. — № 4. — С. 1—8.
9. *Лучинский Ю. В.* Идеи новоанглийского трансцендентализма в американской поэзии XIX века : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.01.05 / Юрий Викторович Лучинский. — Тбилиси, 1990. — 19 с.
10. *Осипова Э. Ф.* Американский акцент. Статьи о творчестве писателей США XIX—XX веков / Э. Ф. Осипова. — Санкт-Петербург : Нестор-История, 2023. — 216 с. — ISBN 978-5-4469-2168-3.
11. *Осипова Э. Ф.* Генри Дэвид Торо / Э. Ф. Осипова // История литературы США. — Москва : Наследие, 1999. — Т. 2. — С. 247—304.
12. *Осипова Э. Ф.* Трансценденталисты / Э. Ф. Осипова // История литературы США. — Москва : Наследие, 1999. — Т. 2. — С. 182—210.
13. *Потапова К. Р.* Историко-культурные реалии индийского бытия в прозе М. Х. Остин и Ш. Алекси : особенности перевода на русский язык / К. Р. Потапова, Е. А. Гладких // Филологическое образование и современный мир : материалы XVII Международной научно-практической конференции : в 2-х частях; Чита, 09 апреля 2021 года. — Чита : Забайкальский государственный университет, 2021. — Ч. 1. — С. 63—65.
14. *Самохвалов Н. И.* Американская литература XIX в. (Очерк развития критического реализма) / Н. И. Самохвалов. — Москва : Высшая школа, 1964. — 563 с.



15. Трофимова З. П. Религиозно-философские и политические взгляды американского трансцендентализма XIX века / З. П. Трофимова // Вестник Московского университета. Серия 7. Философия. — 2012. — № 2. — С. 73—84.

16. Фомина М. Н. Диалог культур в контексте философской компаративистики / М. Н. Фомина, Т. В. Воронченко, О. А. Борисенко // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. — 2017. — № 12—3 (86). — С. 202—204.

17. Хаецкая О. Л. Художественное осмысление природы в творчестве Эмили Дикинсон / О. Л. Хаецкая // Вестник Минского государственного лингвистического университета. Серия 1 : Филология. — 2024. — № 1 (128). — С. 104—111.

18. Храпченко М. Б. Мироззрение и творчество / М. Б. Храпченко // Вопросы литературы. — 1957. — № 9. — С. 71—101.

19. Bus H. Disenchanting the “Land of Enchantment”? Sense of Place in Mary Austin and Rudolfo Anaya / H. Bus // The forked juniper : critical perspectives on Rudolfo Anaya. — Norman, Oklahoma : University of Oklahoma Press, 2016. — Pp. 44—72. — ISBN 9780806154862.

20. Gonzalez-T. C. A. A Sense of Place : Rudolfo A. Anaya : An Annotated Bio-Bibliography / C. A. Gonzalez-T., P. S. Morgan. — Berkeley : University of California, 2000. — 279 p. — ISBN 0918520231.

21. Goodman S. Mary Austin and the American West / S. Goodman, C. Dawson. — Berkeley : University of California Press, 2009. — 344 p. — ISBN 0520942264.

22. Kárai A. The Postmodern Use of Mythopoeia in the Narrative Temporality of Rudolfo Anaya’s Bless Me, Ultima / A. Karai // Hungarian Journal of English and American Studies. — 2008. — Vol. 14. — № 2. — Pp. 265—285.

23. Lomeli F. A. A tribute recordando a Rudolfo A. Anaya : from Aztlán to Mictlán / F. A. Lomeli // Camino real : estudios de las hispanidades norteamericanas. — 2022. — Número especial. — Pp. 65—70.

24. Robinson C. Mexico and the Hispanic Southwest in American Literature / C. Robinson. — Tucson : University of Arizona Press, 1977. — 391 p. — ISBN 978-0816505937.

25. Serrato P. Ready or Not : Antonio Márez y Luna Is Thrown into the World of Rudolfo Anaya’s Bless Me, Ultima / P. Serrato. — New York : Salem Pr Inc, 2012. — Pp. 228—248.

26. *The encyclopedia of twentieth-century fiction* / B. W. Shaffer et al. — Oxford : Blackwell Publishing, 2011. — 1584 p.

Статья поступила в редакцию 01.06.2024,
одобрена после рецензирования 30.08.2024,
подготовлена к публикации 05.09.2024.

Material resources

Anaya, R. A. (2024). *Novel “Tortuga”, 1 (24)*. Chita: ZabGU. 124—142. (In Russ.).

Anaya, R. A. (2001). *The Writer’s landscape: Epiphany in the landscape, 1*. Chita: ZabGPU. 46—52. ISBN 978-5-9293-1423-0. (In Russ.).

Anaya, R. (2000). *Bless, Ultima: a novel*. Moscow: Gudyal Press. 315 p. ISBN 5-8026-0056-X. (In Russ.).

Austin, M. H. (2020). *A small town of Vines, 20*. Chita: ZabGU. 180—185. (In Russ.).

Austin, M. H. (1983). *The land of journeys’ ending*. Tucson, Ariz.: University of Arizona Press. 459 p.

FES — Ilyichev, L. F., Fedoseev, P. N., Kovalev, S. M., Panov, V. G. (eds.). (1983). *Philosophical encyclopedic Dictionary*. Moscow: Soviet Encyclopedia. 840 p. (In Russ.).

References

- Bakhtin, M. M. (1986). *Literary and critical articles*. Moscow: Fiction. 545 p. (In Russ.).
- Blagoderova, E. I. (2022). The motif “wilderness” in the works of G. Thoreau. *The works of BSTU. Series 4: Print and Media technologies, 1* (255): 96—101. DOI: 10.52065/2520-6729-2022-255-1-96-101. (In Russ.).
- Bus, H. (2016). Disenchanting the “Land of Enchantment”? Sense of Place in Mary Austin and Rudolfo Anaya. In: *The forked juniper: critical perspectives on Rudolfo Anaya*. Norman, Oklahoma: University of Oklahoma Press. 44—72. ISBN 9780806154862.
- Fomina, M. N., Voronchenko, T. V., Borisenko, O. A. (2017). Dialogue of cultures in the context of philosophical comparative studies. *Historical, philosophical, political and legal sciences, cultural studies and art criticism. Questions of theory and practice, 12—3* (86): 202-204. (In Russ.).
- Gonzalez-T. C. A., Morgan, P. S. (2000). *A Sense of Place: Rudolfo A. Anaya: An Annotated Bio-Bibliography*. Berkeley: University of California. 279 p. ISBN 0918520231.
- Goodman, S., Dawson, C. (2009). *Mary Austin and the American West*. Berkeley: University of California Press. 344 p. ISBN 0520942264.
- Ivanova, I. A. (2017). Social and literary views of Mary Hunter Austin. In: *The phenomenon of creative personality in culture: Fatushenkov readings: proceedings of the VII International Scientific Conference, Moscow, October 28—29, 2016, 7*. Moscow: International Relations. 295—300. (In Russ.).
- Kárai, A. (2008). The Postmodern Use of Mythopoeia in the Narrative Temporality of Rudolfo Anaya’s Bless Me, Ultima. *Hungarian Journal of English and American Studies, 14* (2): 265—285.
- Khayetskaya, O. L. (2024). Artistic understanding of nature in the work of Emily Dickinson. *Bulletin of the Minsk State Linguistic University. Series I: Philology, 1* (128): 104—111. (In Russ.).
- Khrapchenko, M. B. (1957). Worldview and creativity. *Questions of literature, 9*: 71—101. (In Russ.).
- Lomelí, F. A. (2022). A tribute recordando a Rudolfo A. Anaya: from Aztlán to Mictlán. *Camino real: estudios de las hispanidades norteamericanas. Número especial*. 65—70. (In Span.).
- Luchinsky, Yu. V. (1990). *Ideas of New English transcendentalism in American poetry of the XIX century*. Author’s abstract of PhD Diss. Tbilisi. 19 p. (In Russ.).
- Lunina, I. E. (2014). Mary Hunter Austin: touches to a creative portrait. *Bulletin of the Moscow State Regional University, 4*: 1—8. (In Russ.).
- Osipova, E. F. (2023). *American accent. Articles about the work of writers of the USA of the XIX—XX centuries*. St. Petersburg: Nestor-Istoriya. 216 p. ISBN 978-5-4469-2168-3. (In Russ.).
- Osipova, E. F. (1999). Henry David Thoreau. In: *The history of literature in the USA, 2*. Moscow: Heritage. 247—304. (In Russ.).
- Osipova, E. F. (1999). Transcendentalists. In: *The history of literature in the USA, 2*. Moscow: Heritage. 182—210. (In Russ.).
- Potapova, K. R., Gladkikh, E. A. (2021). Historical and cultural realities of Indian existence in prose by M. H. Austin and S. Alexi: features of translation into Russian. In: *Philo-*



- logical education and the modern world: materials of the XVII International Scientific and Practical Conference. In 2 parts, Chita, April 09, 2021, 1.* Chita: Zabaikalsky State University. 63—65. (In Russ.).
- Robinson, C. (1977). *Mexico and the Hispanic Southwest in American Literature*. Tucson: University of Arizona Press. 391 p. ISBN 978-0816505937.
- Samokhvalov, N. I. (1964). *American literature of the XIX century (An essay on the development of critical realism)*. Moscow: Higher School. 563 p. (In Russ.).
- Serrato, P. (2012). *Ready or Not: Antonio Márez y Luna Is Thrown into the World of Rudolfo Anaya's Bless Me, Ultima*. New York: Salem Pr Inc. 228—248.
- The encyclopedia of twentieth-century fiction*. (2011). Oxford: Blackwell Publishing. 1584 p.
- Trofimova, Z. P. (2012). Religious, philosophical and political views of American transcendentalism of the XIX century. *Bulletin of the Moscow University. Series 7. Philosophy*, 2: 73—84. (In Russ.). (In Russ.).
- Vashchenko, A. V. (1989). Realism and magic by Rudolfo Anaya. *Literary studies*, 4: 185—188. (In Russ.).
- Voronchenko, T. V. (2022). Border loci in a historical and cultural context: geopoetics of the border (based on literary and folklore material of the Russian-Chinese and Mexican-American borderlands). *Humanitarian Vector*, 17 (3): 47—58. DOI: 10.21209/1996-7853-2022-17-3-47-58. (In Russ.).
- Voronchenko, T. V. (2019). *Mexican-American discourse in the literature of the USA*. Chita: Zabaikalsky State University. 256 p. ISBN 978-5-9293-2400-0. (In Russ.).
- Zverev, A. M. (1999). Literature of transcendentalism. In: *History of literature of the USA*, 2. Moscow: Heritage. 180—181. ISBN 5-9208-0008-9. (In Russ.).

*The article was submitted 01.06.2024;
approved after reviewing 30.08.2024;
accepted for publication 05.09.2024.*